Isa

Chapter 14

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

בְּיִשְׂרָאֵל	עוֹד	וּבָחַר	יַעֲקֹב	אֶת־	יְהוָה	יְרַחֵם	כִּי	1
ing-Israèl	malih	lan-badhé-milih	Yakub	dhateng-	Yéhuwah	badhé-welasi	Amargi	
H3478	H5750	H0977	H3290	H0853	H3068	H7355		

הַגֵּר	וְנִלְוָה	אַדְמָתָם	עַל־	וְהִנִּיחָם
tiyang-manca	lan-badhé-ndhèrèk	tanahnipun	wonten-ing-	lan-badhé-mapanaken
H1616		H0127		H3240

יַעֲקֹב׃	בֵּית	עַל־	וְנִסְפְּחוּ	עֲלֵיהֶם
Yakub	griya	dhateng-	lan-badhé-sinareng	dhateng-piyambakipun
H3290				

> Amarga Pangeran Yehuwah bakal paring sih-kawelasan marang Yakub lan bakal milih Israel maneh lan bakal marengake padha dedunung ana ing tanahe, banjur wong bangsa liya bakal padha awor lan manunggal karo tedhake Rama Yakub.

בֵּית־	וְהִתְנַחֲלוּם	מְקוֹמָם	אֶל־	וֶהֱבִיאוּם	עַמִּים	וּלְקָחוּם	2
griya-	lan-badhé-ndarbeni	papanipun	dhateng-	lan-bekta	para-bangsa	Lan-badhé-njupuk	
	H5157	H4725	H0413	H0935		H3947	

וְהָיוּ	וְלִשְׁפָחוֹת	לַעֲבָדִים	יְהוָה	אַדְמַת	עַל	יִשְׂרָאֵל
lan-badhé-dados	lan-abdi-èstri	dados-abdi-jaler	Yéhuwah	siti	wonten-ing	Israèl
H1961	H8198	H5650	H3068	H0127		H3478

וְרָדוּ	לְשֹׁבֵיהֶם	שֹׁבִים
lan-nguwasani	dhateng-ingkang-nawan-piyambakipun	ingkang-nawan
	H7617	H7617

ס	בְּנֹגְשֵׂיהֶם׃
selah	dhateng-ingkang-nindhes-piyambakipun
	H5065

> Bangsa-bangsa liya bakal padha ngeterake Israel mulih menyang ing panggonane, turune Israel banjur bakal ndarbeni bangsa-bangsa iku kadadekake batur lanang lan batur wadon ana ing tanahe Pangeran Yehuwah. Kaya mangkono dadine bakal padha nawan wong-wong kang maune padha nawan sarta bakal ngwasani kang maune padha nindhes.

לְךָ	יְהוָה	הָנִיחַ	בְּיוֹם	וְהָיָה	3
dhateng-panjenengan	Yéhuwah	ngaso	ing-dinten	Lan-badhé-dados	
	H3068	H5117	H3117	H1961	

הָעֲבֹדָה	וּמִן־	וּמֵרָגְזֶךָ	מֵעָצְבְּךָ
pagawean	lan-saking-	lan-saking-kasangsaran-panjenengan	saking-kasusahan-panjenengan
H5656		H7267	

בָּךְ׃	עֻבַּד־	אֲשֶׁר	הַקָּשָׁה
dhateng-panjenengan	dipunpun-kenakaken-	ingkang	awrat
	H5647		H7186

> Ing dinane Sang Yehuwah mungkasi kasangsaranmu lan kabingunganmu sarta anggonmu padha nindakake pagawean kanthi peksan kang abot kang kudu padha koktindakake,

וְאָמַרְתָּ	בָּבֶל	מֶלֶךְ	עַל־	הַזֶּה	הַמָּשָׁל	וְנָשָׂאתָ	4
lan–ngandika	Babil	ratu	bab–	punika	paribasan	Lan–panjenengan–badhé–nyariosaken	
H0559	H0894	H4428		H2088	H4912	H5375	

מַדְהֵבָה׃	שָׁבְתָה	נֹגֵשׂ	שָׁבַת	אֵיךְ
angkaranipun	sampun–mandheg	ingkang–nindhes	sampun–mandheg	kadospundi
H4062		H5065		

ing kono kowe bakal nglairake pamoyok tumrap ratu ing Babil lan celathu: “Wah, wus tumeka ing wekasane wong kang nindhes, wus tumeka ing wekasane wong kang ambek siya iku!

מֹשְׁלִים׃	שֵׁבֶט	רְשָׁעִים	מַטֵּה	יְהוָה	שָׁבַר	5
para–panguwasa	tekennipun	tiyang–duraka	tongkatipun	Yéhuwah	sampun–nyuwil	
H4910	H7626	H7563	H4294	H3068	H7665	

Pangeran yehuwah wus mutung gitike para wong duraka, tuwin gadane para wong kang ngereh,

סָרָה	בִּלְתִּי	מַכַּת	בְּעֶבְרָה	עַמִּים	מַכֶּה	6
mandheg	tanpa–	gebèg	kaliyan–bendunipun	para–bangsa	ingkang–nggebuki	
H5627	H1115	H4347	H5678		H5221	

חָשָׂךְ׃	בְּלִי	מֻרְדָּף	גּוֹיִם	בָּאַף	רֹדֶה
mandheg	tanpa–	dipunoyak	bangsa–bangsa	kaliyan–duka	ingkang–nguwasani
H2820	H1097	H4783		H0639	

kang nggebugi para bangsa kalawan nepsu, tanpa kendhat; kang ngidak-idak para bangsa kalawan bendu tanpa leren.

רִנָּה׃	פָּצְחוּ	הָאָרֶץ	כָּל־	שָׁקְטָה	נָחָה	7
bingah	surak–surak	bumi	sedaya–	tentrem	ngaso	
H7440	H6476	H0776	H3605	H8252	H5117	

Salumahing bumi wus ayem lan tentrem; wong-wong padha bungah-bungah lan surak-surak.

שָׁכַבְתָּ	מֵאָז	לְבָנוֹן	אַרְזֵי	לְךָ	שָׂמְחוּ	בְרוֹשִׁים	גַּם־	8
panjenengan–sare	wiwit	Libanon	wit–èrès	amargi–panjenengan	bingah	wit–argen	Malah–	
H7901		H3844	H0730		H8055	H1265	H1571	

עָלֵינוּ׃	הַכֹּרֵת	יַעֲלֶה	לֹא־
nglawan–kula	ingkang–negor	minggah	mboten–
	H3772	H5927	H3808

Uga wit beros lan wit eres ing Libanon padha bungah marga kowe wus ambruk, pangucape: ‘Wiwit titimangsa kowe ambruk gumlinting; ora ana wong maneh kang munggah negor aku kabeh!

בּוֹאֶךָ	לִקְרַאת	לְךָ	רָגְזָה	מִתַּחַת	שְׁאוֹל	9
rawuh–panjenengan	kanggé–mapag	kanggé–panjenengan	gumeter	saking–ngandhap	Neraka	
H0935	H7125		H7264	H8478	H7585	

הֵקִים	אָרֶץ	עַתּוּדֵי	כָּל־	רְפָאִים	לְךָ	עוֹרֵר
ngadegaken	bumi	para–pemimpin	sedaya–	arwah	kanggé–panjenengan	ngoyak
	H0776	H6260	H3605	H7496		H5782

גוֹיִם׃	מַלְכֵי	כֹּל	מִכִּסְאוֹתָם
bangsa–bangsa	para–ratu	sedaya	saking–dhamparipun
	H4428	H3605	H3678

Jagade wong mati kang ana ing ngisor kalawan gumeter anggone mapag tekamu; arwah-arwah padha kagugah marga saka kowe, yaiku sakehe tilas panggedhe ing bumi; sakehe tilas ratuning para bangsa padha diwungu saka ing dhampare.

10

Hebrew	Gloss	Strong
כֻּלָּם	Sedaya	H3605
יַעֲנוּ	badhé–mangsuli	
וְיֹאמְרוּ	lan–matur	H0559
אֵלֶיךָ	dhateng–panjenengan	H0413
גַּם־	malah–	H1571
אַתָּה	panjenengan	
חֻלֵּיתָ	dados–ringkih	
כָמוֹנוּ	kados–kula	H3644
אֵלֵינוּ	dhateng–kula	H0413
נִמְשָׁלְתָּ׃	sami	

> Iku kabeh wiwit padha aruh-aruh lan ngucap marang kowe: ‘Kowe iya wus dadi apes kaya aku kabeh, wus dadi padha kaya aku kabeh!

11

Hebrew	Gloss	Strong
הוּרַד	sampun–kaandhapaken	H3381
שְׁאוֹל	neraka	H7585
גְּאוֹנֶךָ	kamulyan–panjenengan	H1347
הֶמְיַת	suwaranipun	H1998
נְבָלֶיךָ	clempung–panjenengan	
תַּחְתֶּיךָ	sangandhaping–panjenengan	H8478
יֻצַּע	dipungelar	H3331
רִמָּה	cacing	H7415
וּמְכַסֶּיךָ	lan–pangaling–panjenengan	H4374
תּוֹלֵעָה׃	ler	

> Kaluhuranmu wus kaudhunake marang ing jagade wong mati karo swarane slukatmu; kowe alemek singgat, lan akemul eset.’”

12

Hebrew	Gloss	Strong
אֵיךְ	Kadospundi	
נָפַלְתָּ	sampun–dhawah	H5307
מִשָּׁמַיִם	saking–langit	H8064
הֵילֵל	bintang–pajar	H1966
בֶּן־	putraning–	
שָׁחַר	énjing	H7837
נִגְדַּעְתָּ	sampun–katugel	H1438
לָאָרֶץ	dhateng–bumi	H0776
חוֹלֵשׁ	ingkang–ngalahaken	H2522
עַל־	dhateng–	
גּוֹיִם׃	bangsa–bangsa	

> “Adhuh, kowe wus tiba saka ing langit, he lintang Panjer-Esuk, anake bangbang wetan, kowe wus kapecah lan tiba ing bumi, he, kowe kang ngalahake para bangsa!

13

Hebrew	Gloss	Strong
וְאַתָּה	Lan–panjenengan	
אָמַרְתָּ	ngandika	H0559
בִלְבָבְךָ	ing–manah–panjenengan	H3824
הַשָּׁמַיִם	langit	H8064
אֶעֱלֶה	kawula–badhé–minggah	H5927
מִמַּעַל	langkung–inggil–saking	H4605
לְכוֹכְבֵי־	lintang–lintangipun–	H3556
אֵל	Gusti Allah	H0410
אָרִים	kawula–badhé–minggahaken	
כִּסְאִי	dhampar–kawula	H3678
וְאֵשֵׁב	lan–kawula–badhé–lenggah	H3427
בְּהַר־	wonten–ing–redi–	H2022
מוֹעֵד	pasamuwan	H4150
בְּיַרְכְּתֵי	wonten–ing–sisihipun	H3411
צָפוֹן׃	lèr	H6828

> Kowe kang maune ngunandika: Aku arep munggah menyang ing langit, aku arep ngedegake dhamparku ana ing sadhuwure lintang-lintange Gusti Allah, lan aku arep lungguh ing gununging pasamuwan, ing sisih lor adoh.

14

Hebrew	Gloss	Strong
אֶעֱלֶה	Kawula–badhé–minggah	H5927
עַל־	langkung–inggil–saking–	
בָּמֳתֵי	inggil-inggilipun	H1116
עָב	mega	H5645
אֶדַּמֶּה	kawula–badhé–sami	H1819
לְעֶלְיוֹן׃	kados–ingkang–Mahaluhur	

> Aku arep mumbul nganti ngungkuli mega, arep madhani Kang Mahaluhur!

15
אַךְ Nanging H0389
אֶל־ dhateng– H0413
שְׁאוֹל neraka H7585
תּוּרָד panjenengan–kaandhapaken H3381
אֶל־ dhateng– H0413
יַרְכְּתֵי־ dhasaripun– H3411
בוֹר׃ luweng

> Nanging kosok baline, kowe kaudhunake menyang ing panggonan kang jero dhewe ing luwanging kuburan.

16
רֹאֶיךָ Ingkang–mireng–panjenengan H7200
אֵלֶיךָ dhateng–panjenengan H0413
יַשְׁגִּיחוּ badhé–mandeng H7688
אֵלֶיךָ dhateng–panjenengan H0413
יִתְבּוֹנָנוּ badhé–ningali H0995
הֲזֶה punapa–punika H2088
הָאִישׁ tiyang H0376
מַרְגִּיז ingkang–nggègèraken H7264
הָאָרֶץ bumi H0776
מַרְעִישׁ ingkang–ngorugaken H7493
מַמְלָכוֹת׃ karajan–karajan H4467

> Wong-wong kang ndeleng kowe bakal padha nggatekake lan mandeng kowe kalawan ngucap: Apa iki kang wus gawe gumetering bumi, lan kang nggoncangake karajan-karajan,

17
שָׂם ingkang–ndadosaken
תֵּבֵל jagad H8398
כַּמִּדְבָּר kados–ara-ara-samun
וְעָרָיו lan–kitha-kithanipun
הָרָס ngrisak H2040
אֲסִירָיו tawahanipun H0615
לֹא־ mboten– H3808
פָתַח mbikak
בָּיְתָה׃ griyanipun

> kang wus ndadekake jagad kaya pasamunan, lan kang nglebur kutha-kuthane, kang ora ngulihake para wong tawanan?

18
כָּל־ Sedaya– H3605
מַלְכֵי para–ratu H4428
גוֹיִם bangsa–bangsa
כֻּלָּם sedaya H3605
שָׁכְבוּ sare H7901
בְכָבוֹד kaliyan–kaluhuran H3519
אִישׁ tiyang H0376
בְּבֵיתוֹ׃ ing–griyanipun

> Sakehe tilas ratune para bangsa padha sumare kalawan mulya, ana ing astanane dhewe-dhewe.

19
וְאַתָּה Nanging–panjenengan
הָשְׁלַכְתָּ kabucal H7993
מִקִּבְרְךָ saking–kubur–panjenengan H6913
כְּנֵצֶר kados–pang H5342
נִתְעָב ingkang–nistha H8581
לְבוּשׁ dipunsandhangi H3830
הֲרֻגִים ingkang–dipunpejahi H2026
מְטֹעֲנֵי ingkang–katusuk H2944
חָרֶב pedhang H2719
יוֹרְדֵי ingkang–mudhun H3381
אֶל־ dhateng– H0413
אַבְנֵי־ séla–sélanipun– H0068
בוֹר luweng
כְּפֶגֶר kados–bangké H6297
מוּבָס׃ ingkang–kailes H0947

> Nanging kowe iki wus kabuwang, adoh saka ing pakuburanmu, kayadene trubusan kang nggegilani, kang katutupan ing mayite para kang sinuduk ing pedhang lan ambruk tumiba ing watu-watuning luwangan kuburan, kaya bathang kang kepidak-pidak.

אַרְצְךָ	כִּי־	בִּקְבוּרָה	אִתָּם	תֵחַד	לֹא־	20
nagari–panjenengan	amargi–	ing–pakuburan	kaliyan–piyambakipun	badhé–tunggal	Mboten–	
H0776		H6900	H0854	H3161	H3808	

יִקָּרֵא	לֹא־	הָרָגְתָּ	עַמְּךָ	שִׁחַתָּ
badhé–kasebut	mboten–	panjenengan–mejahi	bangsa–panjenengan	panjenengan–rusak
H7121	H3808	H2026		H7843

מְרֵעִים׃	זֶרַע	לְעוֹלָם
tiyang–duraka	turunipun	salami-laminipun
	H2233	H5769

> Kowe ora bakal ana ing kuburan bebarengan karo para raja, amarga kowe wus ngrusak nagaramu lan mateni rakyatmu. Anak-putune wong kang nindakake piala ora bakal kocap ing salawas-lawase.

בַּעֲוֺן	מַטְבֵּחַ	לְבָנָיו	הָכִינוּ	21
margi–saking–dosanipun	papan–pejahan	kanggé–putra–putranipun	Samektaaken	
H5771	H4293			

פְנֵי־	וּמָלְאוּ	אָרֶץ	וְיָרְשׁוּ	יָקֻמוּ	בַּל־	אֲבוֹתָם
pasuryanipun–	lan–ngiseni	bumi	lan–ndarbeni	wungu	supados–mboten–	para–rama–nipun
H6440	H4390	H0776	H3423		H1077	H0001

עָרִים׃	תֵבֵל
kitha–kitha	jagad
	H8398

> Ngedegna papan panyembelehan kanggo anak-anake, marga saka kaluputane leluhure, supaya aja padha gumregah lan ndhaku bumi tuwin ngebaki jagad kalawan kutha-kutha.”

צְבָאוֹת	יְהוָה	נְאֻם	עֲלֵיהֶם	וְקַמְתִּי	22
Sébaot	Yéhuwah	pangandika	nglawan–piyambakipun	Lan–kawula–badhé–wungu	
	H3068	H5002			

נְאֻם־	וָנֶכֶד	וְנִין	וּשְׁאָר	שֵׁם	לְבָבֶל	וְהִכְרַתִּי
pangandika–	lan–putu	lan–anak	lan–sisanipun	asma	saking–Babil	lan–kawula–badhé–nugel
H5002	H5220	H5209	H7605	H8034	H0894	H3772

יְהוָה׃
Yéhuwah
H3068

> “Ingsun bakal jumeneng nglawan wong-wong iku,” mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah, Gustine sarwa tumitah, “Ingsun bakal nyirnakake jenenge Babil lan kekarene, anak-putune lan buyute,” mangkono pangandikane Sang Yehuwah.

מָיִם	וְאַגְמֵי־	קִפֹּד	לְמוֹרַשׁ	וְשַׂמְתִּיהָ	23
toya	lan–blumbang–	manuk–hantu	dados–papanipun	Lan–kawula–badhé–ndadosaken	
H4325	H0098	H7090	H4180		

פ	צְבָאוֹת׃	יְהוָה	נְאֻם	הַשְׁמֵד	בְּמַטְאֲטֵא	וְטֵאטֵאתִיהָ
selah	Sébaot	Yéhuwah	pangandika	karusakan	kaliyan–sapu	lan–kawula–badhé–nyapu
		H3068	H5002	H8045	H4292	H2894

> “Ingsun bakal ndadekake Babil dadi duweke landhak lan dadi rawa sarta kutha iku bakal Sunsaponi kalawan sapu panggempuran,” mangkono pangandikane Pangeran Yehuwah, Gustine sarwa tumitah.

24

נִשְׁבַּע sampun–sumpah H7650 · יְהוָה Yéhuwah H3068 · צְבָאוֹת Sébaot · לֵאמֹר ngandika H0559 · אִם־ saestu– · לֹא mboten H3808 · כַּאֲשֶׁר kados–ingkang

דִּמִּיתִי kawula–rancang H1819 · כֵּן makaten · הָיָתָה badhé–kalampahan H1961 · וְכַאֲשֶׁר lan–kados–ingkang · יָעַצְתִּי kawula–tetepaken H3289 · הִיא punika H1931

תָקוּם׃ badhé–madeg

> Pangeran Yehuwah, Gustine sarwa tumitah wus supaos, pangandikane: “Sanyata kaya kang Sunkarsakake, iya mangkono bakal kelakone, lan kaya kang Sunrancang, iya mangkono bakal tumindake:

25

לִשְׁבֹּר kanggé–nyuwil H7665 · אַשּׁוּר Asyur H0804 · בְּאַרְצִי ing–tanah–kawula H0776 · וְעַל־ lan–wonten–ing– · הָרַי pareden–kawula H2022 · אֲבוּסֶנּוּ kawula–badhé–ngiles H0947

וְסָר lan–oncat H5493 · מֵעֲלֵיהֶם saking–piyambakipun · עֻלּוֹ pasanganipun H5923 · וְסֻבֳּלוֹ lan–momotanipun H5448 · מֵעַל saking– · שִׁכְמוֹ pundhakipun H7926

יָסוּר׃ badhé–oncat H5493

> Ingsun bakal mbengkas wong Asyur ana ing nagaraningSun padha Sunidak-idak ana ing gunungingSun; pasangan kang dietrapake ing umatingSun dening wong-wong mau bakal kabuwang mangkono uga momotan kang ditumpangake ing pundhake.”

26

זֹאת Punika H2063 · הָעֵצָה ancangan H6098 · הַיְּעוּצָה ingkang–katetepaken H3289 · עַל־ dhateng– · כָּל־ sedaya– H3605 · הָאָרֶץ bumi H0776 · וְזֹאת lan–punika H2063 · הַיָּד asta H3027

הַנְּטוּיָה ingkang–kaacungaken H5186 · עַל־ dhateng– · כָּל־ sedaya– H3605 · הַגּוֹיִם׃ bangsa–bangsa

> Yaiku rancangan kang wus kadamel tumrap salumahing bumi, lan yaiku asta kang kaayatake marang sakehe bangsa.

27

כִּי־ Amargi– · יְהוָה Yéhuwah H3068 · צְבָאוֹת Sébaot · יָעָץ sampun–netepaken H3289 · וּמִי lan–sinten H4310 · יָפֵר badhé–nggagalaken · וְיָדוֹ lan–asta–nipun H3027

הַנְּטוּיָה ingkang–kaacungaken H5186 · וּמִי lan–sinten H4310 · יְשִׁיבֶנָּה׃ badhé–ngéndel-aken H7725 · פ selah

> Sang Yehuwah Gustine sarwa tumitah wus ngrancang, sapa kang bisa murungake? Astane wus kaayatake? sapa kang bisa ngundurake?

28

בִּשְׁנַת־ Ing–taun– H8141 · מוֹת sédanipun H4194 · הַמֶּלֶךְ ratu H4428 · אָחָז Akhas H0271 · הָיָה wonten H1961 · הַמַּשָּׂא pamedhar · הַזֶּה׃ punika H2088

> Ing taun sedane Sang Prabu Akhas ana wangsit kang mangkene iki:

29
אַל־ Sampun– H0408 | תִּשְׂמְחִי bingah H8055 | פְלֶשֶׁת Filistia H6429 | כֻּלֵּךְ sedaya–panjenengan H3605 | כִּי amargi | נִשְׁבַּר sampun–tugel H7665 | שֵׁבֶט tongkat H7626
מַכֵּךְ ingkang–nggebuki–panjenengan H5221 | כִּי־ amargi– | מִשֹּׁרֶשׁ saking–oyodipun H8328 | נָחָשׁ ula H5175 | יֵצֵא badhé–medal H3318 | צֶפַע ula–wisa
וּפִרְיוֹ lan–wohanipun H6529 | שָׂרָף naga | מְעוֹפֵף׃ ingkang–mabur

Aja bungah-bungah, he tanah Filisti kabeh, awit sanadyan gadane wong kang nggebug kowe wus tugel, nanging ula iku bakal nurunake ula bedhudhak, lan anake bakal dadi ula naga kang bisa mabur.

30
וְרָעוּ Lan–badhé–ngupakarani | בְּכוֹרֵי pembikan–pembikanipun H1060 | דַלִּים tiyang–mlarat H1800 | וְאֶבְיוֹנִים lan–tiyang–miskin H0034
לָבֶטַח kaliyan–tentrem H0983 | יִרְבָּצוּ badhé–nglereni H7257 | וְהֵמַתִּי lan–kawula–badhé–mejahi H4191 | בָּרָעָב kaliyan–keluwen H7458 | שָׁרְשֵׁךְ oyod–panjenengan H8328
וּשְׁאֵרִיתֵךְ lan–sisanipun H7611 | יַהֲרֹג׃ badhé–dipunpateni H2026

Panunggalane umatingSun kang asor dhewe bakal oleh pangan tuwin para wong miskin bakal manggon kalawan tentrem, nanging turunira bakal Sunpateni kalawan pailan, sarta kekaren-kekarenira bakal Suntumpes.

31
הֵילִילִי Sesambata H3213 | שַׁעַר gapura H8179 | זַעֲקִי־ jerit– H2199 | עִיר kitha | נָמוֹג leleh H4127 | פְּלֶשֶׁת Filistia H6429 | כֻּלֵּךְ sedaya–panjenengan H3605 | כִּי amargi | מִצָּפוֹן saking–lèr H6828
עָשָׁן kukus H6227 | בָּא rawuh H0935 | וְאֵין lan–mboten–wonten H0369 | בּוֹדֵד ingkang–kesasar H0909 | בְּמוֹעָדָיו׃ ing–pasukan–nipun H4151

Ngadhuh-adhuha, he gapura! Jerit-jerita, he kutha! Gumetera, he tanah Filisti sakabehe! Amarga ing sisih lor wus ana kukusing perang kang kumelun, lan barisaning mungsuh maju, ora ana kang mundur.

32
וּמַה־ Lan–punapa– H4100 | יַּעֲנֶה badhé–dipunwangsuli | מַלְאֲכֵי־ utusan–utusanipun– H4397 | גוֹי bangsa | כִּי bilih | יְהוָה Yéhuwah H3068
יִסַּד sampun–mbangun H3245 | צִיּוֹן Sion H6726 | וּבָהּ lan–wonten–ing–piyambakipun | יֶחֱסוּ badhé–ngungsi H2620 | עֲנִיֵּי tiyang–sangsara H6041
עַמּוֹ׃ umatipun | ס selah

Lan kapriye wangsulane marang para utusane bangsa iku? “Pangeran Yehuwah kang masang tetalesing Sion, lan para wong kang nandhang sangsara panunggale umate bakal padha oleh pangayoman ana ing kono.”